

# ELECTRONIC CALCULATOR
# CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE
# CALCULADORA ELECTRÓNICA

**ELSI MATE**

# EL-310T

## OPERATION MANUAL
## MODE D'EMPLOI
## MANUAL DE MANEJO

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
09BT(TINSZ1471EHZZ)

ENGLISH

## BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Please press [ON C•CE] if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.

## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Type: | Electronic calculator |
| Operating capacity: | 8 digits |
| Power supply: | Built-in solar cell and lithium battery (3V ⎓ (DC) CR2032 × 1) |
| Automatic Power-off: | Approx. 7 min. |
| Operating temperature: | 0°C - 40°C (32°F-104°F) |
| Dimensions: | 87 mm(W) × 116.5 mm(D) × 28.5 mm(H)<br>3-7/16″(W) × 4-19/32″(D) × 1-1/8″(H) |
| Weight: | Approx. 82 g (0.18 lb.) (battery included) |
| Accessories: | Lithium battery (installed), Operation manual |



FRANÇAIS

## AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur [ON C•CE] si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.

## SPÉCIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Type: | Calculatrice électronique |
| Capacité: | 8 chiffres |
| Alimentation: | Cellule solaire intégrée et pile au lithium (3V ⎓ (CC) CR2032 × 1) |
| Coupure automatique: | Env. 7 minutes |
| Température de fonctionnement: | 0°C – 40°C |
| Dimensions: | 87 mm (L) × 116,5 mm (P) × 28,5 mm (H) |
| Poids: | Env. 82 g (pile fournie) |
| Accessoires: | Pile au lithium (installée), mode d'emploi |



ESPAÑOL

## ANTES DE USAR

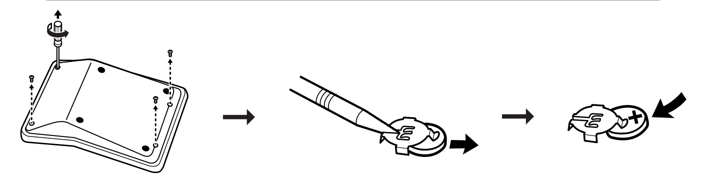
- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si no ve ninguna indicación pulse [ON C•CE].
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debido a mejoras sin previo aviso.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.

## ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| Tipo: | Calculadora electrónica |
| Capacidad de funcionamiento: | 8 dígitos |
| Potencia: | Pila solar incorporada y pila de litio (3 V ⎓ (CC) CR2032 × 1) |
| Desconexión automática de corriente: | Aprox. 7 min. |
| Temperatura de funcionamiento: | 0°C – 40°C |
| Dimensiones: | 87 mm (ancho) × 116,5 mm (espesor) × 28,5 mm (alto) |
| Peso: | Aprox. 82 g (pila incluida) |
| Accesorios: | Pila de litio (instalada), manual de manejo |



## BATTERY REPLACEMENT
## REMPLACEMENT DES PILES
## CAMBIO DE PILAS



For USA only:
This product contains a CR Coin Lithium Battery which contains Perchlorate Material – special handling may apply, California residents, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/

## OPERATIONS  OPÉRATIONS  OPERACIONES

1. Press [C•CE] twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before starting memory calculations, press [R•CM] twice to clear the memory contents.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

| (1) Example | (2) Key operations | (3) Display |
|---|---|---|

1. Appuyez deux fois sur la touche [C•CE] pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche [R•CM] pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

| (1) Exemple | (2) Frappe des touches | (3) Affichage |
|---|---|---|

1. Pulse dos veces [C•CE] para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
2. Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces [R•CM] para borrar el contenido de la memoria.
3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

| (1) Ejemplo | (2) Operación de teclas | (3) Exhibición |
|---|---|---|

### ◆ HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES / PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS

- In these display examples, symbols such as "=" and "+", "–", "×", "÷" which are visible on the actual display are omitted.
- Dans ces exemples d'affichage, les symboles tels que "=" et "+", "–", "×", "÷" visibles sur l'affichage réel sont omis.
- En estos ejemplos de visualización se omiten los símbolos tales como "=" y "+", "–", "×", "÷" que sí aparecen en la visualización real.

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| | [C•CE] [C•CE] | 0. |
| (–24+2)÷4=–5.5 | [–] 24 [+] 2 [÷] 4 [=] | –5.5 |
| 34+57=91 | 34 [+] 57 [=] | 91. |
| 45+57=102 | 45 [=] | 102. |
| 38–26=12 | 38 [–] 26 [=] | 12. |
| 35–26=9 | 35 [=] | 9. |
| 68×25=1700 | 68 [×] 25 [=] | 1'700. |
| 68×40=2720 | 40 [=] | 2'720. |
| 35÷14=2.5 | 35 [÷] 14 [=] | 2.5 |
| 98÷14=7 | 98 [=] | 7. |
| 200×10%=20 | 200 [×] 10 [%] | 20. |
| (9÷36)×100=25 | 9 [÷] 36 [%] | 25. |
| 200+(200×10%)=220 | 200 [+] 10 [%] | 220. |
| $4^6=(4^3)^2=4096$ | 4 [×] [=] [=] [×] [=] | 4'096. |
| 1/8=0.125 | 8 [÷] [=] | 0.125 |
| 25 × 5 = 125 | [R•CM] [R•CM] 25 [×] 5 [M+] | M 125. |
| –) 84 ÷ 3 = 28 | 84 [÷] 3 [M–] | M 28. |
| +) 68 + 17 = 85 | 68 [+] 17 [M+] | M 85. |
| 182 | [R•CM] | M 182. |
| | [R•CM] | 182. |
| 2+3 → 2+4=6 | 2 [+] 3 [C•CE] 4 [=] | 6. |
| 5×2 → 5÷2=2.5 | 5 [×] [÷] 2 [=] | 2.5 |
| 98765432÷0.444 | 98765432 [÷] 0.444 [×] | E 2.2244466 |
| ×555 | [C•CE] 555 [=] | 1'234.5678 |
| $=1234.5678\times10^8$ | $(1234.5678\times10^8=123456780000)$ | |

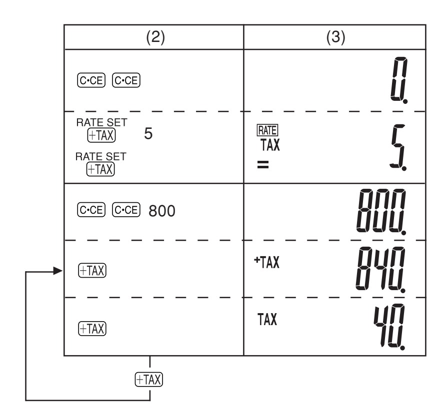
## ◈ CALCULATING TAX / CALCUL DE LA TAXE / CÁLCULO DEL IMPUESTO

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)
  A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
  The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
  Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (Le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
  Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).
  La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
  La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.

(1) • Confirming the tax rate. (0%)
• Confirmer le taux de taxe. (0%)
• Para confirmar la tasa impositiva. (0%)

| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE<br>RATE RECALL<br>−TAX | RATE<br>TAX 0. |

(1) • Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total Including tax.
• Règle une taxe de 5%.
Calcule la taxe sur $800 et calcule le total incluant la taxe.
• Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule et impuesto sobre $800 y calcule el total incluyendo el impuesto.



| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE | 0. |
| RATE SET<br>+TAX 5<br>RATE SET<br>+TAX | RATE<br>TAX<br>= 5. |
| C·CE C·CE 800 | 800. |
| +TAX | +TAX 840. |
| +TAX | TAX 40. |
| +TAX | |

(1) • Perform two calculations using $84 and $52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
Calculate the tax on the total and the total without tax.
• Réalise deux calculs en utilisant $84 et $52,5, les deux incluant la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
• Realice dos cálculos utilizando $84 y $52,5, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

| (2) | (3) |
|---|---|
| C·CE C·CE<br>84 + 52.5 = | = 136.5 |
| −TAX | −TAX 130. |
| −TAX | TAX 6.5 |
| −TAX | |

**In U.S.A.:**

**LIMITED WARRANTY**

SHARP ELECTRONICS CORPORATION warrants to the first consumer purchaser that this Sharp brand product (the "Product"), when shipped in its original container, will be free from defective workmanship and materials, and agrees that it will, at its option, either repair the defect or replace the defective Product or part thereof with a new or remanufactured equivalent at no charge to the purchaser for parts or labor for the period(s) set forth below.

This warranty does not apply to any appearance items of the Product nor to the additional excluded item(s) set forth below nor to any Product the exterior of which has been damaged or defaced, which has been subjected to improper voltage or other misuse, abnormal service or handling, or which has been altered or modified in design or construction.

In order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should follow the steps set forth below and provide proof of purchase to the servicer.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchasers by law. ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE PERIOD(S) FROM THE DATE OF PURCHASE SET FORTH BELOW. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Neither the sales personnel of the seller nor any other person is authorized to make any warranties other than those described herein, or to extend the duration of any warranties beyond the time period described herein on behalf of Sharp.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall Sharp be liable, or in any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized servicer. Nor shall Sharp
be liable or in any way responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

| | |
|---|---|
| Your Product : | Electronic Calculator |
| Warranty Period for this Product : | One (1) year parts and labor from date of purchase. |
| Additional Items Excluded from Warranty Coverage : | Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink cartridges supplied with the Product or to any equipment or any hardware, software, firmware, fluorescent lamp, power cords, covers, rubber parts, or peripherals other than the Product. |
| Where to Obtain Service : | At a Sharp Authorized Servicer located in the United States. To find out the location of the nearest Sharp Authorized Servicer, call Sharp toll free at 1-800-BE-SHARP. |
| What to do to Obtain Service : | Ship (prepaid) or carry in your Product to a Sharp Authorized Servicer. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, be sure it is packaged carefully. |

TO OBTAIN SUPPLY, ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL **1-800-BE-SHARP.**

SHARP®

**In Canada:**

**LIMITED WARRANTY**
*Personal Office Products*
**Congratulations on your purchase!**

Sharp Electronics of Canada Ltd. (hereinafter called "Sharp") gives the following express warranty to the first consumer purchaser for this Sharp brand product, when shipped in its original container and sold or distributed in Canada by Sharp or by an Authorized Sharp Dealer:

Sharp warrants that this product is free, under normal use and maintenance, from any defects in material and workmanship. If any such defects should be found in this product within the applicable warranty period, Sharp shall, at its option, repair or replace the product as specified herein.

This warranty shall not apply to:
(a) Any defects caused or repairs required as a result of abusive operation, negligence, accident, improper installation or inappropriate use as outlined in the owner's manual.
(b) Any Sharp product tampered with, modified, adjusted or repaired by any party other than Sharp, Sharp's Authorized Service Centres or Sharp's Authorized Servicing Dealers.
(c) Damage caused or repairs required as a result of the use with items not specified or approved by Sharp, including but not limited to software, paper and batteries.
(d) Any replacement of accessories, glassware, consumable or peripheral items required through normal use of the product including but not limited to batteries, AC adapters, ribbons, correction tapes, ink rollers, cables, printwheel, or paper.
(e) Any cosmetic damage to the surface or exterior that has been defaced or caused by normal wear and tear.
(f) Any damage caused by external or environmental conditions, including but not limited to transmission line/power line voltage or liquid spillage.
(g) Any product received without appropriate model, serial number and CSA/CUL markings.
(h) Any products used for rental purposes.
(i) Any installation, setup and/or programming charges.

Should this Sharp product fail to operate during the warranty period, warranty service may be obtained upon delivery of the Sharp product together with proof of purchase and a copy of this LIMITED WARRANTY statement to an Authorized Sharp Service Centre or an Authorized Sharp Servicing Dealer.

This warranty constitutes the entire express warranty granted by Sharp and no other dealer, service centre or their agent or employee is authorized to extend, enlarge or transfer this warranty on behalf of Sharp. To the extent the law permits, Sharp disclaims any and all liability for direct or indirect damages or losses or for any incidental, special or consequential damages or loss of profits resulting from a defect in material or workmanship relating to the product, including damages for the loss of time or use of this Sharp product or the loss of information. The purchaser will be responsible for any removal, reinstallation, transportation and insurance costs incurred. Correction of defects, in the manner and period of time described herein, constitute complete fulfillment of all obligations and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the product and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise.

**WARRANTY PERIODS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calculator without printer | 1 year | Personal Computer | 1 year |
| Calculator with printer | 6 months | Electronic Organizer | 1 year |
| Pocket Computer | 1 year | Personal Digital Assistant | 1 year |

To obtain the name and address of the nearest Authorized Sharp Service Centre or Dealer, please contact:

SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.

SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Web site: www.sharp.ca

TO BE THE BEST
SHARP
SERVICE
THROUGH CUSTOMER SATISFACTION

SHARP®

**Au Canada:**

**GARANTIE LIMITÉE**
*Produits de bureau personnels*
**Bravo! Vous Venez de faire un excellent achat!**

Sharp Électronique du Canada Ltée (ci-après nommée "Sharp") donne la garantie expresse suivante à l'acheteur initial du produit ci-dessous mentionné de Sharp, si celui-ci est emballé dans son contenant original et s'il est vendu et distribué au Canada par Sharp ou par un Déaillant autorisé Sharp.
Sharp garantit que ledit produit est, s'il est utilisé et entretenu normalement, exempt de défaut de fabrication. Si un défaut de fabrication est décelé durant la période de garantie stipulée, Sharp s'engage à réparer ou remplacer, selon son choix, le produit spécifié ci-dessous.

La garantie offerte par Sharp ne s'applique pas:
(a) Aux appareils qui ont été l'objet d'un emploi abusif, de négligence, d'un accident, d'une installation inadéquate ou d'une utilisation non appropriée, tel qu'il est mentionné dans le manuel du propriétaire;
(b) Aux produits Sharp altérés, modifiés, réglés ou réparés ailleurs qu'aux bureaux de Sharp, à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp;
(c) Au dommage causé ou réparation requise à la suite de l'utilisation avec des articles non désignés ou approuvés par Sharp, y compris, mais non limité au papier, les piles ou logiciel;
(d) Au remplacement des accessoires, des pièces en verre, des articles consommables ou périphériques, devenu nécessaire à la suite d'une utilisation normale du produit, y compris, mais sans en être limité, aux piles, le ruban, le ruban correcteur, les adapteurs c.a., le rouleau encreur, la marguerite ou le papier;
(e) Aux défauts cosmétiques à la surface ou à l'extérieur de l'appareil, et qui sont causés par une usure normale;
(f) Aux dommages causés par des conditions extérieures et relatives à l'environnement, y compris mais non limité à du liquide répandu, une tension de la ligne électrique ou de transmission trop élevée ou autre;
(g) Aux produits dont le numéro de série et de modèle ou le marquage CSA/CUL, ou les deux, ont été enlevés ou éffacés;
(h) Aux produits de utilisés à des fins de location.
(i) Aux coûts d'installation, configuration et/ou programmation.

Si un défaut de fabrication est décelé dans ce produit Sharp au cours de la période de la garantie, la réparation sous garantie est offerte à la condition que le produit Sharp soit livré ainsi que la preuve d'achat et une copie de cette GARANTIE LIMITÉE à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp.

La garantie ci-dessus constitue la seule garantie expresse accordée par Sharp. Aucun autre détaillant, aucun centre de service, ses représentants ou ses employés, n'est autorisé à prolonger la durée de la garantie, à fournir des garanties autres ou à transférer cette garantie au nom de Sharp. Dans la mesure où la loi en vigueur le permet, Sharp décline toute responsabilité pour les pertes ou les dommages directs ou indirects, pour les pertes ou les dommages imprévus et pour les pertes de profits indirectes résultant d'un défaut de fabrication du produit, y compris les dommages reliés à la perte de temps ou d'utilisation de ce produit Sharp. L'acheteur doit assumer les coûts de démontage, de réinstallation, de transport et d'assurance de l'appareil. La réparation des défectuosités, selon la manière et durant la période de temps ci-haut décrites, constitue l'exécution complète de toutes les obligations et les responsabilités de Sharp vis-à-vis l'acheteur en ce qui a trait au produit et constituera un acquittement complet pour toute réclamation, qu'elle soit basée sur le contrat, la négligence, la responsabilité stricte ou autre.

**PÉRIODES DE GARANTIE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calculatrice sans imprimante | 1 an | Agenda électronique | 1 an |
| Calculatrice avec imprimante | 6 mois | Ordinateur Portatif | 1 an |
| Calculatrice de poche | 1 an | Assistant Numérique Personnel | 1 an |

Pour obtenir le nom et l'adresse du Centre de service ou du Détaillant autorisé au service Sharp le plus près, veuillez écrire ou téléphoner à:

SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE.

SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Site web: www.sharp.ca

